



BIRZIKLATU zalantzarik gabe RECICLA sin dudas



HONDAKINEKIN
selek-
tiboak
gara.



ARRASATEKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE MONDRAGÓN

Herrikide estimatu hori:

Eskuarlean duzun GIDALIBURUAREN xede nagusia sortzen dituzun hondakinen kudeaketa egoki eta erosoan laguntzea da.

Ondorengo orrialdeetan argitu nahi da zer-nolako hondakinak sartzen diren mota edo frakzio bakoitzean, hau da, hondakinak nahastu gabe zuzen kudeatzeko irizpideak ezartzen dira, horrela behar bezala emateko bilketa-zerbitzuei.

Iritsi da edukiontzi marroia erabiltzeko unea hondakin organikoa bereizita biltzeko. Hondakin mota hau, pisuari dagokionez gure etxeetan sortzen ditugun hondakinen %50 izateaz gain, ez da beste hondakin batzuekin kutsatu behar. Beraz, jar dezagun arreta berezia horren banaketan.

Sailkapen hau egoki egiteak duen garrantziaz jabetuta, Gidaliburu hau erabiltzaile guztiei emango zaie.

Gidaliburu honek, bere diseinuarekin, azkar ikusteko moduko informazioa ematen digu honako mota hauek egoki sailkatzeko: organikoa, ontzi arinak, papera, beira, ehunkiak, hondakin handiak eta Garbiguneetara eraman behar diren hondakinak.

Gure aldetik, besterik ez, GIDALIBURU HAU ERABILTZERA ANIMATU HONDAKINAK EGOKI SAILKATZEKO.

Hondakinen informazio bulegoa BAZ

Arano eta Garcia Maisu-Maistrak kalea, 8

ARRASATE

Tel: 943 797 036

hondakinak.arrasate@debagoiena.com

www.debagoiena.com



Estimado vecino:

El objeto fundamental de la GUÍA que tienes entre manos es ayudarte en la gestión adecuada y cómoda de los residuos que generas.

Las siguientes páginas pretenden aclarar qué residuos componen cada fracción, es decir, se exponen los criterios para que gestionemos correctamente los residuos sin mezclarlos y así, entregar, debidamente, a los servicios de recogida.

Ha llegado el momento de incorporar el contenedor marrón para la recogida selectiva del residuo orgánico. Esta fracción, aparte de representar en peso el 50% de los residuos que generamos en nuestras casas, no debe contaminarse con otros residuos. Por tanto, prestemos especial atención en la separación del mismo.

Conscientes de la importancia de realizar adecuadamente esa clasificación, se entrega esta Guía a todos los usuarios.

Esta guía, con su diseño, nos ofrece una rápida información visual para la clasificación correcta de las siguientes fracciones: orgánica, envases ligeros, papel, vidrio, textiles, voluminosos y residuos que han de llevarse a los Garbigunes.

Por nuestra parte, nada más que ANIMAROS A QUE UTILICEIS ESTA GUÍA PARA UNA CORRECTA CLASIFICACIÓN DE LOS RESIDUOS.

AURKIBIDEA INDICE

Edukiontzi HORIA / Contenedor AMARILLO	4
Edukiontzi URDINA / Contenedor AZUL	7
Edukiontzi MARROIA / Contenedor MARRÓN	8
Iglu BERDEA / Iglú VERDE	10
BOLUMEN HANDIKOAK / Voluminosos	11
GARBIGUNE FIJOA / Punto limpio fijo	12
GARBIGUNE MUGIKORRA / Punto limpio móvil	14



Edukiontzi HORIA Contenedor AMARILLO



PLASTIKOZKO ONTZIAK: plastikozko botilak (urarenak, zukuenak, olioarenak, freskagarrienak, esnekienak, ozpinenak...), **elikagaien plastikozko ontziak** (maionesa, ketchup, jogurtak, aurrekozinatuak...), **plastikozko bildukiak** (opilak, azukrea, galletak, zerealak, goxokiak, hestebeteak, arrautzenak...), **plastikozko sareak** (laranjak, lekak, intxaurrak...), **norbere garbitasunerako plastikozko ontziak** (kolonia, xanpua, hortzetako pasta, kremak...), **garbikarien plastikozko ontziak** (xaboia, leungarria...), **plastikozko tapak eta tapoiak, poliestirenozko ontziak eta erretiluak** (gaztarenak, frutarenak, arrautzenak...).

METALEZKO ONTZIAK: metalezko kontserba latak (olibak, zainzuriak, atuna, piperrak, barazkiak...), **aluminiozko papera, aluminiozko moldeak** (flana, aurrekozinatuak...), **aluminiozko poltsak** (kafea, patata-purea, galletak...), **metalezko tapak.**

BRIK ONTZIAK: edarien brikak (zukuak, esnea, ardoa...), **elikagaien brikak** (galletak, tomatea, saldak, esnekiak...).

ENVASES DE PLÁSTICO: botellas de plástico (agua, zumos, aceite, refrescos, lácteos, vinagre...), **envases de plástico para alimentación** (mahonesa, ketchup, yogures, precocinados...), **envoltorios de plástico** (bollería, azúcar, galletas, cereales, caramelos, embutidos, huevos...), **redes de plástico** (naranjas, vainas, nueces...), **envases de plástico de productos de aseo personal** (colonia, champú, dentífrico, cremas...), **envases de plástico de productos de limpieza** (jabón, suavizante...), **tapas y tapones de plástico, envases y bandejas de poliestireno** (queso, fruta, huevos...).

ENVASES DE METAL: latas metálicas de conserva (aceitunas, espárragos, atún, pimientos, verduras...), **papel de aluminio, moldes de aluminio** (flan, precocinados...), **bolsas de aluminio** (café, puré de patatas, galletas...), **tapas metálicas.**

ENVASES BRIK: briks de bebidas (zumos, leche, vino...), **briks de alimentos** (galletas, tomate, caldos, lácteos...).

Plastikozko ontziak / Envases de plástico



Metalezko ontziak / Envases de metal



Brik





Ez/No

NON UTZI? ¿DÓNDE DEPOSITAR?

1. Arropa eta osagarriak

Ropa y complementos

2. CDak

CDs

3. Etxetresna elektriko txikiak

Electrodomésticos pequeños

4. Kartutxoak eta tonerrak

Cartuchos y toners

5. Zartaginak

Sartenes

6. Kazolak

Cazuelas

7. Kasetak eta bideo-zintak

Cassetes y cintas de video

8. Jostailu hautsiak

Juguetes rotos

9. Kuboak

Cubos

10. Ile-eskuilak

Cepillos para peinar

11. Hortzetako eskuilak

Cepillos de dientes

12. Pintzak

Pinzas

13. Pertxak

Perchas

14. Gomazko eskularruak

Guantes de goma

15. Biberoiak

Biberones

16. Plastikozko tutuak

Tubos de plástico

17. Taperrak

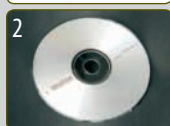
Tapers

18. Boligrafoak

Bolígrafos



GARBIGUNEA



GARBIGUNEA



GARBIGUNEA



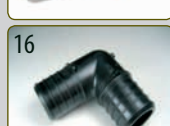
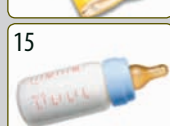
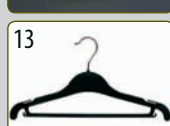
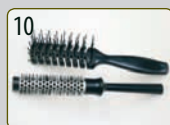
GARBIGUNEA



GARBIGUNEA



GARBIGUNEA



Edukiontzi URDINA Contenedor AZUL

Bai/Sí

PAPERA: egunkariak, aldizkariak, propaganda, fakturak, erreziboak, apunteak, erosketak, erretiketak, paperezko poltsak (azukrea, arroza), opari papera...

KARTOIA: kartoi tutuak, kartoizko kaxak (zapatak, arrautzak, detergentea, galletak...) eta kartoizko bilgarriak (jogurtak, aurrekozinatuak...).

PAPEL: periódicos, revistas, propaganda, facturas, recibos, apuntes, tickets de compra, bolsas de papel (azúcar, arroz...), papel de regalo...

CARTÓN: tubos de cartón, cajas de cartón (zapatos, huevos, detergente, galletas...) y envoltorios de cartón (yogures, precocinados...).



Papera eta kartoia birziklatuz, paper eta kartoi berria lortzen dugu

Reciclando papel y cartón obtenemos papel y cartón nuevo



Ez/No

NON UTZI? ¿DÓNDE DEPOSITAR?

1. Brikak

Briks

2. Poliesterozko ontziak

Envases de poliestireno

3. Aluminiozko papera

Papel de aluminio

4. Plastikozko poltsak

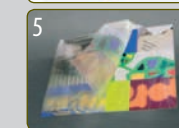
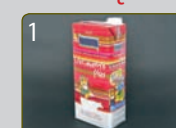
Bolsas de plástico

5. Paper plastifikatua

Papel plastificado

6. Pañalak

Pañales





Edukiontzi **MARROIA** Contenedor **MARRÓN**

Bai/Sí

Edukiontzi marroian etxean, baratzean eta lorategian sortutako **MATERIA ORGANIKOA SARTU BEHAR DA**, kozinatuak eta kozinatu gabeak.

LANDARE-JATORRIKO HONDAKINAK: fruta, barazki, lekale, pasta eta arroz hondakinak; fruta-hezurrak; lore eta landare-hondakinak; alpistea; baratze hondakinak eta belarra.

ANIMALI-JATORRIKO HONDAKINAK: haragi, arrautza, arrain eta marisko hondakinak; horien oskol eta azalak; haragi eta arrain hezurrak; gazta eta bere azala.

En el contenedor marrón se debe depositar la **MATERIA ORGÁNICA**, cocinada o no, que se genera en el hogar, huerta o jardín.

RESTOS DE ORIGEN VEGETAL: restos de frutas, verduras, legumbres, hortalizas, pastas y arroces, así como huesos de frutas, restos de flores y plantas, alpiste, restos de la huerta y hierba.

RESTOS DE ORIGEN ANIMAL: restos de carne, huevo, pescado, marisco y sus cáscaras, caparzones o peladuras, huesos y espinas, queso y su corteza.



Hauk ere bai:

- Sukaldeko papera, paperezko ezpain-zapiak, madalenen paperak, paperezko mukizapiak eta kartoizko arrautza-ontziak zikinak baldin badaude. Hondakin hauk garbiak baldin badaude, edukiontzi urdinean utzi behar dira.
- Kafe hondarrak eta iragazkiak; infusio hondarrak eta poltsatxoak.
- Ogi, gailera eta opil hondakinak.
- Arrautza oskolak eta fruitu lehorren azalak.
- Kortxo naturalezko tapoia, txotxak...

Y también:

- Papel de cocina, servilletas y pañuelos de papel, papel de las madalenas y hueveras de cartón si están sucios. Si estos residuos están limpios hay que depositarlos en el contenedor azul.
- Posos y filtros de café, así como restos y bolsitas de infusiones.
- Restos de pan, galletas y bollería.
- Cáscaras de huevo y de frutos secos.
- Tapones de corcho natural, palillos...



Eskatu poltsa konpostagarri gehiago zure udaletxean bukatzen zaizkizunean.

Quando se te acaben, solicita más bolsas compostables en tu ayuntamiento.

KONTUZ!
Ez utzi materia organikoa plastikozko poltsetan.
Erabili poltsa konpostagarriak soilik.

¡CUIDADO!
No deposites la materia orgánica en bolsas de plástico. Utiliza sólo bolsas compostables.



Ez/No

NON UTZI? ¿DÓNDE DEPOSITAR?

- 1. Plastikozko poltsak**
Bolsas de plástico
- 2. Lurra**
Tierra
- 3. Gorotzak**
Excrementos
- 4. Zigarro-puntak**
Colillas
- 5. Fardelak eta konpresak**
Pañales y compresas
- 6. Xurgailuak jasotako hondarrak**
Restos aspirados o barridos





Iglu BERDEA Iglú VERDE

Bai/Sí

BEIRAZKO BOTILAK: urarenak, ardoenak, sagardoenak, freskagarrienak, ozpinenak, zukuenak...

BEIRAZKO POTEAK: jogurtenak, barazkienak, lekaleenak, mermeladenak...

BEIRAZKO FLASKOAK: kosmetikarenak, parfumeenak...

BOTELLAS DE VIDRIO: agua, vino, sidra, refrescos, vinagre, zumos...

TARROS DE VIDRIO: yogur, verduras, legumbres, mermeladas...

FRASCOS DE VIDRIO: cosmética, perfumes...



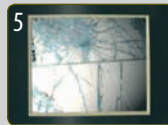
Beira birziklatuz %100 beira berria lortzen dugu
Reciclando vidrio obtenemos 100% de vidrio nuevo



Ez/No

1. Tapak, tapoiak eta txapak
Tapas, tapones y chapas
2. Fluoreszenteak
Fluorescentes
3. Bonbillak
Bombillas
4. Kristalezko baxera
Vajilla de cristal
5. Ispilu eta leihoetako kristalak
Cristales de espejos y ventanas
6. Zeramika eta portzelana
Cerámica y porcelana

NON UTZI? ¿DÓNDE DEPOSITAR?



TRASTE HANDIAK Voluminosos

Bai/Sí

Zerbitzu honen bidez etxeetan sortutako tamaina handiko hondakinak jasotzen dira.

Mediante este servicio se recogen los enseres o residuos del hogar de gran tamaño.

- **Altzariak:** mahaiak, armairuak, sofak...
- **Koltxoiak eta somierrak.**
- **Linea zuriko etxe tresna elektrikoak:** hozkailuak, arropa garbigailuak...
- **Linea gris marroiko etxe tresna elektrikoak:** telebistak, ordenagailuak...

- **Muebles:** mesas, armarios, sofás...
- **Colchones y somieres.**
- **Electrodomésticos de línea blanca:** frigoríficos, lavadoras...
- **Electrodomésticos de línea gris-marrón:** televisores, ordenadores...



Bi bilketa modu daude:

- **KALEAN:** Aurretik Debagoieneko Mankomunitatera deituz (943 71 19 38), **asteartero** edukiontziguneen ondoan utziz.
- **ETXEAN:** Berrerabilpenerako izango diren traste handien bilketa **Emaus**-i deituz (943 77 18 71) etxean bertan bilketa.

Existen dos modalidades de recogida:

- **EN LA CALLE:** Hay que llamar a la Mancomunidad para comunicarlo (943 71 19 38) y posteriormente dejarlos, el **martes**, en la zona de contenedores.
- **EN EL HOGAR:** Aquellos enseres de gran tamaño que se puedan reutilizar los recoge Emaús bajo cita previa (943 77 18 71).



Bai/Sí

GARBIGUNE FIJOA

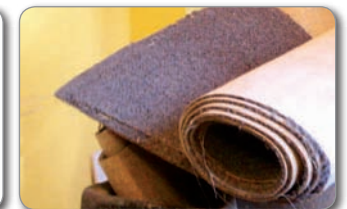
Punto limpio fijo

Garbiguneak hiri hondakinen gaikako bilketarako guneak dira. Herritar guztiei zuzenduak daude, baita etxeko konponketak egiten dituzten gremio txikiei, denda, ostalaritza establezimendu eta bulegoeri ere.

- **Etxetresna elektrikoak:** irabiagailua, garbigailuak, hozkailuak, telebistak, ordenagailuak...
- **Fluoreszenteak** berren kaxan sartuta.
- **Hondakin inerteak:** etxe partikularretako obra txikietako obra-hondakinak, errautsak, kristalak...
- **Zurezko altzariak:** armairuak, aulkiak, kaxak, tablak...
- **Motoreetako olio**a pote itxietan.
- **Metagailuak:** hustutako bateriak eta metagailuak orokorrean.
- **Inprimagailuen toner kartutxoak.**
- **CDak, disketeak eta antzerakoak.**
- **Ke-detektagailuak.**
- **Pneumatikoak:** motordunak ez diren ibilgailuen gurpilazalak (bizikleta, triziklo eta antzerakoak) zati metalikorik gabe.
- **Beste hondakin metalikoak:** erradiadoreak, bizikletak, aulkiak, etab.
- **Pilak.**
- **Alfonbrak eta moketak.**
- **Pintura eta disilbatzaileak** pote itxietan.
- **Garbikariak eta etxeetako beste kimiko batzuk,** pote itxietan.
- **Erradiografiak.**
- **Telefono mugikorrak.**
- **Termometroak.**
- **Inausketa-hondakinak.**

Los Garbigunes son puntos para la recogida selectiva de residuos urbanos. Son para todos los ciudadanos, y también para los pequeños gremios que realizan reparaciones, tiendas, establecimientos de hostelería y oficinas.

- **Electrodomésticos:** batidoras, lavadoras, frigoríficos, televisores, ordenadores...
- **Fluorescentes** en sus propias cajas.
- **Residuos inertes:** restos de obras menores de domicilios particulares, cenizas, cristales...
- **Muebles de madera:** armarios, sillas, cajas, tablak...
- **Aceite de motor,** en botes cerrados.
- **Acumuladores; baterías vacías y acumuladores en general.**
- **Cartuchos toner de impresoras.**
- **CDs, disquetes y similares.**
- **Detectores de humo.**
- **Neumáticos:** cubiertas de ruedas de vehículos sin motor (bicicletas, triciclos y similares) sin partes metálicas.
- **Otros residuos metálicos:** radiadores, bicicletas, sillas, etc.
- **Pilas.**
- **Alfombras y moquetas.**
- **Pinturas y disolventes** en botes cerrados.
- **Detergentes y otros productos químicos del hogar,** en botes cerrados.
- **Radiografías.**
- **Teléfonos móviles.**
- **Termómetros.**
- **Restos de poda.**





GARBIGUNE MUGIKORRA

Punto limpio móvil

Zerbitzu honen bidez etxeetan sortu daitezkeen hondakin arriskutsuak jasotzen dira, Garbiguneetako zerbitzua herritarrei hurbilduz.

- **Aerosolak.**
- **Bonbillak:** Halogenoak edo kontsumo baxukoak (bonbilla normalak errefusa dira).
- **Inprimagailuetako kartutxoak.**
- **CD/DVD/VHS** (bideo zintak) eta **musika zintak.**
- **Pilak:** alkalinoak, botoi-pilak eta bateria txikiak.
- **Termometroak.**
- **Sukaldeko olioak** (plastikozko botila edo ontzietan).
- **Motore olioak** (plastikozko bidonetan eta ondo itxita).
- **Bateriak** (manipulatu gabe, isuririk egon ez dadin).
- **Pintura.**
- **Disolbatzaileak, garbitasun produktuak eta antzerakoak** (ondo itxitako ontzietan).
- **Erradiografiak.**
- **Fluoreszenteak.**
- **Aparatu elektriko eta elektronikoko txikiak:** batidorak, plantxak...

Mediante este servicio se recogen los residuos peligrosos generados en los hogares, aproximando así a los ciudadanos el servicio de los Garbigunes.

- **Aerosoles.**
- **Bombillas:** Alógenos o de bajo consumo (las bombillas normales son fracción resto).
- **Cartuchos de impresoras.**
- **CD/DVD/VHS** (cintas de video) y **cintas de música.**
- **Pilas:** alcalinas, pilas de botón y baterías pequeñas.
- **Termómetros.**
- **Aceite de cocina** (meterlo en recipientes de plástico para que no se rompan).
- **Aceite de motor** (en bidones de plástico y bien cerrados).
- **Baterías** (sin manipularlas, para que no haya vertidos).
- **Pintura.**
- **Disolventes, productos de limpieza y similares** (en botes bien cerrados).
- **Radiografías.**
- **Fluorescentes.**
- **Pequeños aparatos eléctricos y electrónicos:** batidoras, planchas...

Egutegia Calendario

Non / Dónde: **Garibai Etorbidea**

Ordutegia / Horario: **10:00 - 21:00**

Jai egunetan ez dago zerbitzurik / Los días festivos no hay servicio

2014ko Abendua / Diciembre

A	A	A	O	O	L	I
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

2015

Urtarrila / Enero						
A	A	A	O	O	L	I
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

Otsaila / Febrero						
A	A	A	O	O	L	I
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	

Martxoa / Marzo						
A	A	A	O	O	L	I
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

Apirila / Abril						
A	A	A	O	O	L	I
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		

Maiatza / Mayo						
A	A	A	O	O	L	I
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

Ekaina / Junio						
A	A	A	O	O	L	I
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

Uztaila / Julio						
A	A	A	O	O	L	I
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

Abuztua / Agosto						
A	A	A	O	O	L	I
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

Iraila / Septiembre						
A	A	A	O	O	L	I
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

Urria / Octubre						
A	A	A	O	O	L	I
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

Azaroa / Noviembre						
A	A	A	O	O	L	I
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30						

Abendua / Diciembre						
A	A	A	O	O	L	I
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

* 10:00 - 14:00

- Hondakinak uzterakoan ahal den txukunen utzi lekua behar bezala aprobetxatzeko.
- Errespetatu zerbitzuaren ordutegia eta ez utzi hondakinak ordu edo lekuz kanpo.
- Al depositar los residuos déjalos lo más ordenadamente posible para poder aprovechar el espacio al máximo.
- Respetar el horario del servicio y no dejar los residuos fuera de hora ni lugar.

Ingurumenaren alde!

¡Por el medio ambiente!

Gogoratu: ez utzi hondakinik
edukiontzitik kanpo
Recuerda: no dejes residuos
fuera del contenedor

